

金山昌勝公司

本公司專辦新式材料雜貨蘇杭顧繡玩器瓷漆竹器備菓枝干上等抄參正北鹿茸野山玉桂唐山藥酒香水香線俱全始創購俗機器製造酒膏丹丸散發行付費在外

●設在金山大埠都板街門牌六五八號

Chang Sing Co. 658 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

總代理售黃軫章新到歐美厨書每部定價四元五角付費在外

- 新發明新蛇風濕酒一樽三元
 - 花柳扶元解毒酒一樽二元
 - 經驗藥精牛肉汁酒壹寸二元
 - 大一家補腎壯陽酒一樽二元
 - 仁壽堂戒烟茶一磅二元七毛五
 - 宋中興普濟水一樽一元五毛
 - 亞哥氏風濕膏藥一樽五毛
 - 壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓
 - 專治小腸氣痛散一樽壹圓
 - 包愈夜夢遺精丸一樽壹圓
 - 專治久年白濁丸一樽壹圓
 - 上海六神丸一合二元(能治百病)
 - 上海人造自來血一合二元(大補品)
 - 貨單印便函索即寄招商代理利權優給
 - 英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧
- 美國金山大埠昌勝公司全啓

恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法採用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄特付來銀一元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸暈浪丸一寸頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應便用並希將信登報俾同病者知求醫焉

民國七年二月十五號 英屬源厘埠衣館馬漢上言

服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生鑒前弟結婚一年陽事軟弱實食西人藥並無功效弟對友人云及此事友言前在 先生處買壯陽丸戰不幾鐘果然陽事壯壯此丸真是神方妙藥也 先生果有華佗妙法之能是以付銀五元求即將壯陽丸付來應用感德不淺

民國五年四月十一日 市加咕埠弟薛登上言

張偉川良醫救時

啟者弟等僑居島伴忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請張偉川醫生到診前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

民國七年十一月二十號 美國加省島伴張振振合家九口暨同人恭頌

雲高華 (悅) YAT LOY CO. 122 Pender St. E. P.O. Box 962 Phone, Sey. 3097 Vancouver B. C.

本號開設 歷有多年 日夜菜式 美味新鮮 特聘師傅 巧手天然 龍鳳禮餅 各色俱全

中秋月餅

偷蒙光顧 格外週旋 無遠弗屆 交易無偏 三〇九七 詩聲賦先 一百廿二 偏打東邊

(館) (旅) (來) (賓) (告) (廣) (織) (組) (新) (從)

LOYAL HOTEL 258 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B. C.

啟者本號為最大旅館 方便同胞往來寄寓 地方光潔布置得宜 共有百數十間房 冷熱水龍 隨時適用 天時寒暄 均合衛生 不論長短期 租賃均從其便 定必廉取 相當價格 如蒙不棄 本主人不勝歡迎 接待

雲埠片打街門牌二五十八號 電話(失磨) 2020 司理人 李樂 李錦同啓

◀ 利 多 域 ▶ 告 廣 昌 同 利

Lee Hong Chong Co Phone 3253 P.O. Box 517 533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啟者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓星光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七) 民國五年十一月一日 利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

(名) (利) (客) (棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895 VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新樓一所 名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐 爐每房均備傢私合用得宜床舖鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎 呼安當諸君買房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利與同願

▲誠懇總理一八九五 司事人江贊祐啟

廣萬生溫哥華 廣東祥慶文頓 合和號滿地可 煜記域多利

KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

Kaysang Co., 843 Clay St. S. F. CAL. 寄生行大藥房

腎 壽 膏

九濁虛精固腎強

(元五盒每)

廣興祥

Quong Hing Chong Co. Phone Sey. 2660 278 Pender Street East Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往...

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往...

通信

香港利源通公司 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD, C. HONG KONG CHINA

本號設有大小金銀錢便換...

源利金

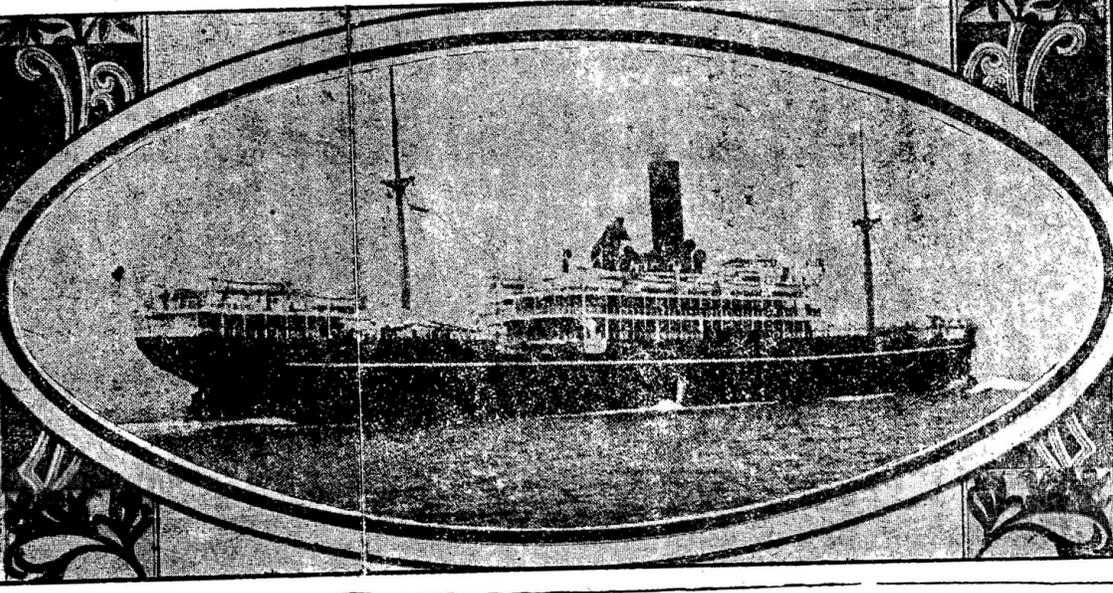
Gim Lee Yuen Co., 75-77 Pender St., East Vancouver, B.C. Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖...

同胞請看

特別廣告 我國僑胞而高而高...

請搭新船回國



民國七年由域埠開行新船期 鹿島丸 香取丸 鹿島丸

各埠代理 致公堂 致公棧 致公棧

仁和公司 YAN WO Co.

239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C. 本號專辦唐山什貨...

正脾胆



參茸玉桂藥材 本堂自製...

五洲大藥房 房事...

酸茶發客 啟者本號向自製之酸茶...

新到 華英文官話易通每部一元五

金山華英圖書公司 本公司專辦華英文各種書籍...

岐山公司新張廣告 啟者本公司設在加蘭...

狀師告白 Mackenzie Matheson, Barrister & Solicitor, 602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

祖國要聞

內外交迫之吉林

長春日兵之增加 據大阪每日新聞云 駐紮開原以北之吉林日兵二千二百名 於十九日午後九時五十分抵...

都中發現過激黨

北京中美新聞社云 四月初有一過激黨名勞特夫者 自俄國來京 冒充美國人 秘密傳佈過激主義於北京之下...

法使勸留總統續誌

十三日下午四時 法國駐京公使卜柏君 赴外交部由陳總長見 卜君聲稱據滬領事報告 南方輿論 希望徐總統...

日艦開抵山海關

中央政聞社消息云 政府接山海關電稱 五月廿三日下午四點鐘 山海關海上 突發現日本兵艦四艘 當泊於...

海拉爾欲逐勝福

黑龍江督軍鮑貴卿 及張天驥等電稱 赤塔五十六號裝甲列車 由赤往東開駛 被過激黨圍擊 並毀森林 經...

YUCHO CHOW STUDIO VANCOUVER, B.C. 23 PENDER ST. W. 本館今逢第十七週之紀念故特製有最時款雅緻「袖珍照鏡仔」...

男子各等衣著皆備 買童子上好衣裳請來 企林文衣裳舖 老練裁縫精工新式 物美價廉成套價目 九元七五 十一元五五 十四元五五 二十五元

耕園者宜注意 啟者本舖設在細街門牌六百廿五號有十萬畝仔包出售價甚相宜華友有合意者請來面商 Chicago Junk Co., 625 Main St., Phone Sey. 4799 VANCOUVER, B. C.

秘真先生 醫述神妙 弟染花柳之症醫理十餘年常覺不愈但其全身痛楚難當加以皮外時發...

秘真先生 醫述神妙 弟染花柳之症醫理十餘年常覺不愈但其全身痛楚難當加以皮外時發...

致中秋餅 招牌是舊貨式常新 本號餅食久已馳名 中秋節品精益求精 如蒙賜顧遠近歡迎 常有雪藏涼水大小卑酒平沽買相宜 電話詩慶四四

聘請商業經紀人 凡係專門經紀者留意 近世商人多振其技能謀利權操必勝之券其為商業經紀人...

秘真先生 醫述神妙 弟染花柳之症醫理十餘年常覺不愈但其全身痛楚難當加以皮外時發...

秘真先生 醫述神妙 弟染花柳之症醫理十餘年常覺不愈但其全身痛楚難當加以皮外時發...

緊要廣告 僑胞請看 僑胞諸君欲挽回中國利權乎欲購買廉物美新中國自辦到之土產藤椅草椅乎如井然也請到小舖...

伙食舖出賣 再者本公司有西人伙食舖一間位在雲嶼最繁盛之場將來...

廣東新聞

衆院通告議員回粵制憲

衆院通告各議員云。敬啟者。本月五日。經兩院同人開會。決定以廣州爲制憲地點。無論議和成否。皆不變更。八月十五日以前。爲制憲人數齊集日期。凡回粵同人。如有川資缺乏。得向上海通訊處酌量借支。但多不得過五百元。到粵後。在歲費項下扣除。務望屏(手旁)擋一切。趕於定期以前回粵。俾早足法定人數。以完成制憲大業。不勝盼禱之至。謹此函達。並頌台安。衆議院啓。

督軍省長覆李國鈞電

(一)莫督軍覆省會臨時李議長國鈞電。省議會李議長鑒。文電敬悉。公以長才選膺議長。從此恢復法治。發揮民權。具徵衆望。歸益深。得人之慶。載誦來電。竹賀良殷。特覆並頌。祺。榮新印。寒印。(二)張省長覆省會臨時李議長國鈞電。廣東省議會李議長鑒。文電奉悉。公以偉才。被選爲臨時議長。從此代表民意。解釋粵紛。既有真正之機關。克負完全之職責。特電馳賀。並頌祺。張錦芳叩。刪印。(三)粵省湘邊防督辦賀軍。廣州省議會臨時議長李議長鑒。執事重領南。素所欽佩。此次經衆推舉爲議長。臨時議長。深慶得人。合電奉賀。李根源叩。刪印。又嶺南道尹賀電。同。茲從略。

因下私胎而明被逐

佛山舍人後街。有某甲以醫花柳爲業。包下私胎。坊人已煩言嘖嘖。日昨有年僅花信之少女。到門求下私胎。甲遂留其住宿。爲之下藥。不意藥力太猛。胎已墜下。血流如注。昏不知人。施救無術。竟至斃命。被坊人查悉。已齊集商議。嚴下逐各之令云。

翟汪電請開去代理省長職

香港來電。軍政府各總裁鈞鑒。汪前奉鈞令。代理廣東省長。任事以來。慚無寸效。適因病往香港就醫。除咨請粵海道尹張錦芳暫行護理外。當經於六月十九日咨陳鈞府。并通電在案。汪仍未愈。省長一職。關係重要。自未便以久病之身。徒擁虛名。致妨大局。爲此咨陳鈞府。准予開去代理省長一職。俾得安心調治。戴德無量。翟汪叩。

四邑早造之豐收

今年廣東米之昂。爲向所未見。尤以香港爲最。刻下顯號宜占須十七元四五一担。以致影響于內地米糧甚大。幸四邑與非受水災各屬田禾均獲豐收。四邑中刻下如新會開平恩平。新穀每担價銀三元六七不等。如那扶上米一担價銀七元。台山穀米之價略高一二點。惟廣海地狹人稠。向藉港米以救濟。今香港米價昂。幸有那扶上江等米以接濟。雖價格略高。尤幸不弄成實安之慘象。

籌辦香山公醫院募捐分處

- 第九期各善士認捐列 (以上各十九)
雷以根 五十大元 余暢樞 二十十大元 鄭昌聯 鄭焯標
鄭昌連 楊溢開 鄭國寬 鄭慶南 胡溢垣
鄭榮俊 鄭國寬 陳瑞賢 鄭慶南 胡溢垣
梁水添 林照發 陳奇泉 林瑞和 何悅培 陳守基
梁瑞焜 梁瑞焜 胡耀垣 黃宏業 歐朝 洪孔幹
雷子指 馮水贊 王添 黃瑞璋 黃根 梁高鈿
黃沛英 林燕銘 黃昆業 吳瑞璋 李林 陳壽馨
梁悅有 孫渭標 李壽 洪茂昌 李林 陳壽馨
鄭昌恒 陳惠彬 林惠燭 黃社贊 李鑑軒 黃門帝
黃連 李結鴻 雷自來 阮溢和 高顯基 陳潔儀
黃連 洪倫 鄭寶輝 梁廷 吳銘賀 梁福祥
(以上各五元)

華工月刊出版豫告

本月刊爲純粹工人團體所組織。處工人之地位。代表工人之輿論。對內則交換知識。團結聲氣。以發展工人之勢力。對外則開邪斥暴。主持正義。以捍衛工人之權利。當此勞動風潮激盪。全球全世界工人汲汲爭自決之日。本報亦不得不應勢而起。冀稍盡其職。進行前途。無他。期能博得我勞動同胞之同情。人人皆視爲「吾輩之報」。則同人等將由是以效其努力。爲不虛也。

歡迎各地關於勞動狀況之通信

本報設「通信欄」歡迎各地關於勞動狀況之通信。本報設「問答欄」勞動同胞來函大而理論之商榷。小而一辭一義之質疑。倘與本報旨趣無乖。同人等不避諱。隨之諮詢。均樂爲之解答。凡代派本報每足五份加贈一份。

The Chinese Workers' Monthly

P. O. Box 697 City Hall Station, New York, N. Y. U. S. A.
加拿大經理處
The Chinese Laborers' Association
210 Pender St. East, VANCOUVER, B. C.
代售處 廣華書局
Kai Sun Book Shop 260 Pender St. E., VANCOUVER, B. C.

特中秋月餅廣告

製者本店設在雲高華埠上海街口對面。張子雲宵。經寒暑幾度。地方敢謂清潔。雅炒。實精。良。價。不。昂。弟。一。絲。毫。不。假。歷。歷。同。胞。長。日。揚。東。粵。官。既。諸。餅。食。格。外。安。善。重。商。場。特。爲。按。律。登。告。白。俾。貴。客。早。未。嘗。此。行。華。僑。餐。館。謹。啓。
Wah Que 11 Pender St. W. VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 7639



退股生意廣告

啓者。雲高華埠悅來號生意。原日係李華溢李暢林等全做。今弟志圖別業。願將名下自佔股份生意。連舖內架生貨物。賬項等。概退與李暢林承受。至退項之後。倘悅來生意盈虧。與及收支各等賬項。概與弟無涉。特登報聲明。以免後論。此佈。
中華民國八年九月拾號 李謹華 謹啓

嶺南酒樓
Leng Nam (h p House)
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號。包辦酒席。日夜茶點。僑胞光顧。一律歡迎。
電話 (矢毛) 2282 - 26040
總理 朱廣煒 司理 黃仲華 李子敬 啟
副理 朱明章 關基



本樓在雲埠片打街夾卡路街角。誠線。失。磨。四。卷。六。七。皇。家。信。箱。五。九。四。本樓主人謹啓

新到冬各天各種羊衫毛衫褲
民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉。然歷年來買自西人利權外溢。漏卮難堪。誠者情之本店有見乎此。茲爲我華人自己挽回華人利權起見。特厚集資本。創設洋服店。凡百男女裝。及童男童女各色衣服。無不齊備。而衣箱皮夾。袋鞋。鞋。帽。襪。等。尤爲選擇。合色。以便僑胞購買。如蒙光顧。無任歡迎。
舖在舖街五百一十四號。開張
司事人 盤祥啓

辦到各種曲調唱聲機器發售
本藥房厚備資本。發售著名中西丸散各種藥品。文房用具。香燭。水呂宋烟。烟仔。烟餅。糖。及一切美容潤顏。裝飾品。等。凡西人藥店各樣零星。諸物。無不全備。倘蒙惠然。來顧。定當厚禮相待。
舖在舖街五百一十二號。開張
司事人 盤煒啓

承受廣告
啓者。舖街五百零九號和益店生意。原日係劉揚劉來葉帶。朝朝。密五人同做。今經劉揚劉來葉帶。三人志圖別業。願將名下所佔股份。頂與葉帶。承受。於本月十五號。在舖當眾。交易。倘劉揚劉來葉帶。等。日前有欠到中西賬項。轉未。等情。請依期。到來。取安。若逾期。不到。乃係自誤。日後。有數不干承受人之事。特此佈聞。
八年九月五號 陳朝 劉密 全啓

請看大廣告
華僑酒樓始新張
歡迎士農與工商
品潔味美比花香
易牙曾授我秘詳
妍媸雅不爲他揚
自信亦可勝平常
快的移玉到此嘗
華僑酒樓司理人 李梓良 潘寶輝 李初槐 謹啓
Wah Kue Chop Suey 96 Pender St. E. VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 3236

有大帮麻包出賣

啓者本公司有大帮麻包約有數十萬個該麻包極宜于裝載...

本公司設在緬街門牌一零二九號即天寅車站對面...

The Western Junk Co. opposite Union Station

威士頓爭公司謹啓

遷舖廣告

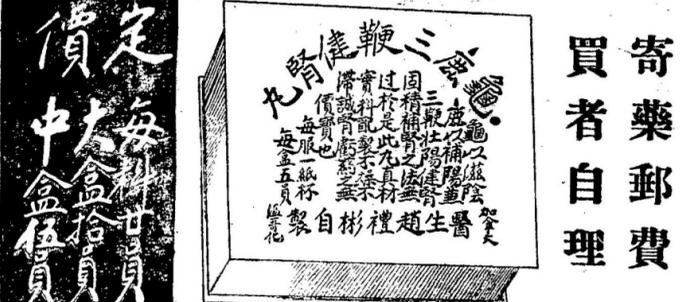
本軒現遷往緬街門牌四三八號照常...

精造笠巴圖章承印中西文件諸君光...

顧請移玉步

HO SUN HING VANCOUVER, B. C.

提防腎虧



腎者為一身之根本乃陰陽水火之...

- 夜夢遺精滋腎丸每盒五圓
花柳扶一搜毒散每盒四圓
疔疔損爛拔毒牛肌膏每盒貳圓

本醫館設在加拿大英屬華埠廣東街二十號門牌...

處信通 Hing Sang Co. 521 Fisguard St. Victoria, B.C. 兩廣中醫學院...

ROBERT M. MOORE CO 916-918 Pender St. West VANCOUVER, B. C. 燈連十加亮光

廣濟堂廣告 本堂創在雲南...

外科林弼臣 本醫生研究外科經驗多年...

恭頌外科良醫 啓者予向在魯埃...

林弼臣先生善治刀傷 啓者予向操廚工...

曹方內外 啓者生擅治奇難怪症...

我唔信敢就要剖 啓者弟患小腹痛...

幸遇良醫能益壽 弟逾花甲海上...

顯出我華醫手段 弟在蘇多士度...

小說 玉山郎

清宣統初。有自玉山者。湖南桃源縣人。幼嫻武藝。長更精妙。而風姿俊秀。氣宇軒昂。人以呼之曰玉山郎。名聞湘沅。玉山好騎獵。每當春秋良辰。輒挾弓矢。單騎入山。射禽獸以為樂。迨日暮返。則獵獲者滿馬。每以之贈村人。村人感德之。見玉山出獵。則相與語曰。玉山郎今日跨馬往山中去矣。晚間吾等又得嘗其味也。一日玉山獵於山中。追一鹿。迷失途徑。忽遠聞天色。晚。縱馬至一處。見茅屋數椽。門橫溪流。有柳樹數株。飄拂河上。如美人之曼曼來迎者。屋內有老婦。正徐步出掩扉。視玉山即問曰。天晚矣。客從何來。玉山則下馬曰。小子迷路至此。老能假一夕宿乎。老婦笑曰。室無男子。不便留宿。玉山曰。余非歹人。幸姥無疑。實告姥。余即白玉山也。老婦曰。君即玉山郎乎。當留君宿。若他人則閉門不納矣。玉山稱謝。即繫馬於柳樹下。隨老婦入屋。老婦延之上坐。已則入室去。頃之。老婦掌燈引一女郎出。貌娟秀無倫。眉宇間頗含英氣。老婦即謂玉山曰。此小女崇紅也。特令拜見公子。玉山起立答揖。心甚愛之。女亦嫣然報以巧笑。老婦即命女入厨下治餐。又自往門外牽馬入籠。飼以草料。頃之。酒食已備。老婦請玉山入席。已則同其女坐於其旁陪之。飲三巡。老婦曰。素聞公子文武多能。俠義之聲久著。今有一事欲求公子相助。不知公子能允乎。玉山曰。姥有何事欲需余助。余苟能效力者。自無不可。老婦曰。余母有宿仇未報。寢苦枕戈。迄今幾十年矣。屢欲刺刃於仇人之胸。常恐力不能濟。反誤大事。公子武藝超群。足為吾女助。

大漢公報雜錄

中華民國八年

申不知焉。流光如駛。轉瞬六年。乙在申稍積餘資。遂回里成親。見其兄弟與妻眉目含情。忿怒於心。而未出齒。久之不能忍。揚言親戚之間。云稱欲殺兄弟。以報奸妻之恨。親戚聞之。送信於甲。甲與丙丁議曰。二弟狠毒。欲殺我三人。不如早為籌備。先而殺之。告於乙。乙妻素恨夫凶狠。首肯之。復泣告老母。母亦隨之而已。一夕乙乘醉歸船。甲持繩縛之。丙持刀刺死。致諸河伯。為魚之食矣。里有土豪口口欲赴庭為乙雪冤。甲以番佛數十元進之。其事乃寢。

談叢 一婦三夫

(竹書)

費甲。早嘗蛤利港人也。父早亡。老母在。弟兄四人。力備以營生。以家貧俱未婚娶。鄰有乞丐女。年甚幼。費乙娶為妾。遭氏國三年大旱。農家半粒未收。甲謂二弟曰。今遇奇荒。沉門閉戶。逃於他方者。不可以數計。吾家無隔宿之糧。豈能坐而待死。不如各自為謀。以圖衣食。三弟從其言。乙往上海作工。丙為人船傭。甲與丁買舟一隻。移老母與妾居之。販草為營。是時費乙年及笄。已通情竇。遂與甲丁通好。逾年丙回家。亦與之奸。而女不阻。任其輕薄。明稱叔嫂。實則三天一婦。外人初以為奇。久則亦不以為異也。而乙在

真正可怕

(新)

真正可怕。個種奸商。專門具有一副狡猾心腸。名叫做保商家。承辦國餉。實欲藉其官勢。辣手施張。近日米價得咁淒涼。都係佢與風浪貪圖厚利。運出重洋。恐怕米價太昂。無法可想。依然如此。枉費大獲全功。米貴就咁離離。提起魂魄。干戈掠動。大眾驚惶。但願你地貪心勿起。蛇吞象。唉。休妄想。世界多艱狀。具有仁心。勿運出口米糧。

雜錄 燈窗瑣記

(權公)

以驕傲待人者。無所往而不取憎於人。就令有逢迎之者。亦以其驕勢尚在。或有求於彼耳。憎之心。仍無異於人也。一朝失勢。則報復

詩 賞中秋

(小唐)

終宵萬籟寂無聲。月到中秋分外明。欲向素娥尋舊約。好從今夕暢幽情。其二 帶露桂香徹太清。從茲黑暗放光明。故鄉風景原無異。共上庾樓子細評。



延年堂新張廣告

Yen Nan Tong Co. 87 Pender St. E. Phone Sey 1291 Vancouver, B. C.

容月池先生方脈寓內

雲坤延年堂 司人 盧宗琦 理人 黃順和同啓

金腿肉月	每個二毛
什錦咸肉	每個一毛五
蛋黃肉月	兩個三毛五
什錦甜肉	每個一毛五
豆沙肉月	每個一毛
豆蓉肉月	每個一毛
椰絲肉月	每個一毛
雲吞麵食	炒賣常便

新到 歐美厨書每册四元半 麻糖製造法每册二元

除珍章所考著作外并參酌多數著名庖人兼搜羅各國厨書如英、美、德、法、意、中、日、俄、瑞典、猶太、愛爾蘭、西班牙、荷蘭等國。共計餘家繙譯而成統計二千餘款并指明製罐頭糖菓瓜菜菓醬火腿菓酒菓病人餐以及凡厨夫所應製者無不備錄兼印有圖畫餐單款式厨工企櫃房船車種種問答詳將油糖酒米什貨肉品魚禽菜蔬等名目用華英文錄出俾初學者易於研究稍曉華英文者閱之莫不了然。本藥房專售各種 書籍丸散 膏丹什貨 俱全 中西藥房啓 Tong Sai Co. 935 Stockton St. San Francisco, Cal.

告廣張新堂年延

Gee Ying Goe 121 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

恭頌謝永桐先生外科聖手

弟近日頭上染生瘰癧痛苦異常幸遇友人薦往謝永桐先生處醫治蒙 先生允為包醫用藥不出半月能將瘰癧消除永無痛苦可謂外科聖手矣弟感先生之德故樂為表彰俾梓里或有染疾求治者知所問津焉 先生在雲坤廣東街一號新開設瑞芝堂生藥店專理外科凡跌打刀傷筋斷骨遠年爛脚花柳白濁魚口便毒芒果橫玄(疔)疔疔痔漏惡毒瘰癧風濕骨痛心氣肚痛雙雞單雞等奇難雜症俱能包理藥到回春 民國八年八月十一日寓雲高華台山浮石村人趙卓傳恭頌

偏告天下訪尋俠客

處士垂釣于橋溪舜簫鳴奏於吳市路人莫識而睡皆不佞現任財政窘迫世有俠客如鮑叔能相信移借我者吾則以重黃金報德(欺詐者不昌) 劉天雄敬書 Liu Tien Hsiung L. N. Wing On 2017 Douglas Street Victoria B. C. Canada

新張廣告

切思人生行樂。斗酒藉以怡情。朝夕含飴。美味求其適口。故式飲式食。維嘉維時矣。本主人聯聯話舊。張開維新。烹飪調羹。宰夫擅易牙之美。捲簾掃徑。佳客當接踵而來。况夫應命信人。歡迎高士。賞心悅目。堂前之裝飾輝煌。出色富行。座上之杯盤雅潔。僑胞阻止增光。本主人誠為厚幸。 民國八年八月廿號 瑞芳館司事人黃 洪 關 基 Sney Fung Co. 86 Pender St. E. Vancouver, B. C.

種植薯仔者注意

啓者本舖設在卡爾街東邊門牌七十六號有頂親薯仔包十五萬出售且價廉物美蒙華友光顧格外歡迎此佈 Swartz Junk Co., 76 Cordova St. E.

12

喉科各種雜症遠年爛肉

姚樹南杏林百病天下無雙

第一圖此乃老人年過七十歲以前所患之喉症。因年老體弱，氣血虧損，喉部肌肉失養，遂成爛肉。若不早治，必致喉閉，呼吸不通，危在旦夕。本堂主人姚樹南，精研喉科，祖傳秘方，專治此症。凡患此症者，不論遠年近月，一經診治，無不立見奇效。此藥能生肌長肉，消腫止痛，誠為喉科之聖藥也。

第二圖此乃少年人患之喉症。因少年氣盛，嗜食辛辣，火氣上升，灼傷喉部，遂成爛肉。若不早治，必致喉閉，呼吸不通，危在旦夕。本堂主人姚樹南，精研喉科，祖傳秘方，專治此症。凡患此症者，不論遠年近月，一經診治，無不立見奇效。此藥能清熱解毒，消腫止痛，誠為喉科之聖藥也。

花柳專科



二種包能解毒。本堂主人姚樹南，精研花柳專科，祖傳秘方，專治各種花柳毒症。凡患此症者，不論遠年近月，一經診治，無不立見奇效。此藥能清熱解毒，消腫止痛，誠為花柳專科之聖藥也。

大國醫學博士姚樹南。本堂主人姚樹南，精研花柳專科，祖傳秘方，專治各種花柳毒症。凡患此症者，不論遠年近月，一經診治，無不立見奇效。此藥能清熱解毒，消腫止痛，誠為花柳專科之聖藥也。

一見良醫百病消除。本堂主人姚樹南，精研各種雜症，祖傳秘方，專治各種雜症。凡患此症者，不論遠年近月，一經診治，無不立見奇效。此藥能清熱解毒，消腫止痛，誠為各種雜症之聖藥也。

萬家生佛救世靈丹。本堂主人姚樹南，精研各種雜症，祖傳秘方，專治各種雜症。凡患此症者，不論遠年近月，一經診治，無不立見奇效。此藥能清熱解毒，消腫止痛，誠為各種雜症之聖藥也。

942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.
YEW SHEE NAM CO.
星洲新加坡都路門牌九百四十二號

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉斗裝冷熱水龍電燈日來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚為利便且以廉價相就等友光顧由電話通知從速應命 電話詩摩卷九貳九 D. Drummond 299 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

陸勝

Man Sing Lung Co. Phone Sey. 4411 92 Pender St. East Vancouver, B. C.

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067 Ladies & Gent's Tailors 234 Hastings St. E. Vancouver B. C.

溫金有狀師樓

W. A. Cumyow Offices 201 & 202 Molsons Bank Building 150 Hastin s St. E. Vancouver, B. C.

葉成記

SING KEE 591 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

廣萬生

Kwang Man Sang 218 Keefer Street VANCOUVER, B. C.

貨物平沽

新冬菇 靚海參 新草菇 好鮑魚 香花生 各種茶米 黃片糖 白紙巾 大南杏 廣蘭煙 好生油

狀師樓廣告

諸君 取價不二 惠顧 取價不二

蒙委託請移玉面商便安

料理衙門移民事務有 溫金有 啓

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦罐器磨 各種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客 定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價 錢格外相宜 葉成記謹啓